



Dekret

Decreto

Nr.

N.

217/2026

Betreff:

Leistungen für Zivilinvaliden,
Zivilblinde und Gehörlose

Gewährung der Begleitgeld an über
67-jährige Zivilinvaliden

Juni 2026

Konto 2.3.1.02.02.999

Oggetto:

Prestazioni per invalidi civili, ciechi
civili e sordi

Concessione dell'indennità di
accompagnamento ad invalidi civili
ultra 67enni

Giugno 2026

Konto 2.3.1.02.02.999

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

- das eigene Dekret vom 12. November 2015, Nr. 514, mit welchem die Agentur ab dem Jahr 2016 die zivilrechtliche Buchhaltung übernommen hat;

- das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 603/2025, mit welchem das Budget für das Jahr 2026 genehmigt wurde;

- das Landesgesetz vom 22 August 1978, Nr. 46, betreffend „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“, regelt im Sinne vom Art. 4 des D.P.R. vom 28. März 1975, Nr. 469 die Übernahme der Aufgaben und Befugnisse des Staates hinsichtlich der Renten und periodischen Zuwendungen zugunsten der Zivilinvaliden, Zivilblinden und Gehörlosen;

- das jeweilige Ergebnis der Untersuchung, die von der Ärztekommision laut Art. 10 bzw. von der ärztlichen Berufungskommision laut Art. 14 des LG Nr. 46/78 durchgeführt worden ist;

- nach Feststellung, dass die 73 Antragsteller der beiliegenden Übersicht die gesetzlichen Voraussetzungen für den Bezug der Begleitzulage an Personen, die das 67. Lebensjahr vollendet haben, besitzen;

Il direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

- la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- il proprio decreto n. 514 del 12 novembre 2015 con il quale l'Agenzia ha adottato a partire dall'anno 2016 la contabilità civilistica;

- il decreto del Direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 603/2025, con il quale è stato approvato il Budget per l'esercizio finanziario 2026;

- la legge provinciale del 22 agosto 1978, n. 46, „Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi“, norma l'acquisizione delle attribuzioni dello Stato relativamente alle pensioni e agli assegni a carattere continuativo a favore dei ciechi civili, sordi e invalidi civili, secondo quanto previsto dall'art. 4 del D.P.R. 28 marzo 1975, n. 469;

- le decisioni adottate nei singoli casi dalla commissione sanitaria di accertamento di cui all'art. 10 o rispettivamente da quella di appello di cui all'art. 14 della L.P. 46/78;

- accertato che i 73 richiedenti risultanti dall'allegato prospetto, sono in possesso dei requisiti di legge per ottenere l'indennità di accompagnamento alle persone compiuto il 67esimo anno di età;

- die Verfügbarkeit ist im Schatzamtskonto 8888 vorhanden, sodass die Ausgabe auf dem Konto 2.3.1.02.02.999 des Budgets 2026 verbucht werden kann;

- vista la disponibilità sul conto di Tesoreria n. 8888 che permette la registrazione della spesa sul conto 2.3.1.02.02.999 riguardante il budget 2026;

dies vorausgeschickt

tutto ciò premesso

v e r f ü g t

d e c r e t a:

1. den genannten 73 Personen laut beiliegender Übersicht, welche Bestandteil dieser Maßnahme ist, die jeweils genannte Leistung für Zivilinvaliden in der angegebenen Höhe zu gewähren, und zwar ab dem Datum, das angeführt sind.

1. di assegnare alle 73 persone risultanti dall'allegato prospetto, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, la prestazione economica per invalidi civili con decorrenza indicata a fianco del nominativo.

2. die folgende Ausgabe wird auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.02.999 – Konto Coge SAP Nr. E230008300 - des Budgets 2026 unter dem Projekt Nr. (WBS) ASCR010001.06 gebucht.

2. la futura spesa verrà imputata al conto n. 2.3.1.02.02.999 - Conto Coge SAP n. E230008300 - del Budget 2026 al progetto (WBS) n. ASCR010001.06.

Der Direktor der Agentur
Dr. Eugenio Bizzotto

Il Direttore dell'Agenzia
dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

RB/CM/19.05.2026

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden	<input type="text"/> impeginate
vorgemerkt	<input type="text"/> prenotate
als Einnahmen ermittelt	<input type="text"/> accertate in entrata
auf Kapitel	<input type="text"/> su capitolo
Vorgang	<input type="text"/> operazione
Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen	Il direttore dell'ufficio spese/entrate
<hr/> Datum / Unterschrift	<hr/> data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
<hr/> Datum / Unterschrift	<hr/> data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: